15 Meisetsu Kougyou Koukou Ragubii-bu

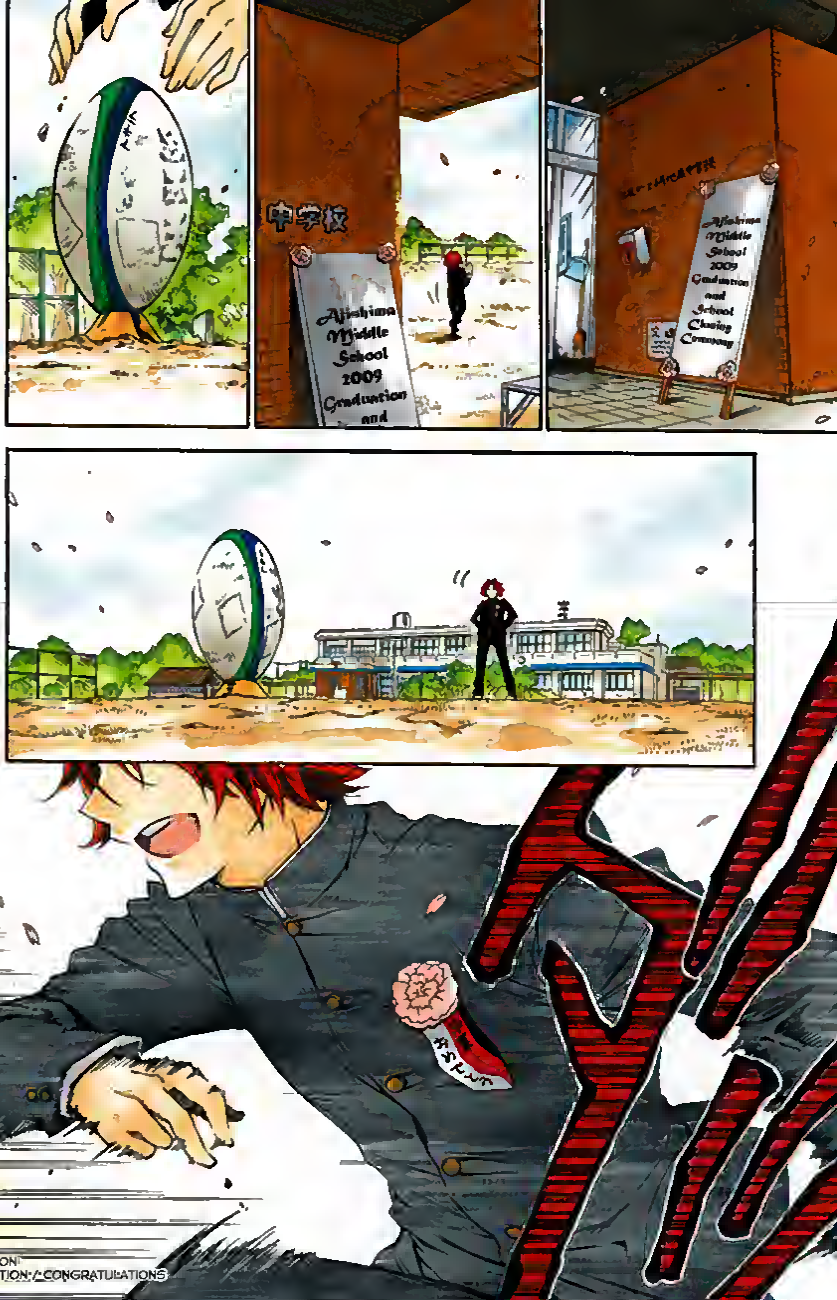
Presented by Bakana Haven

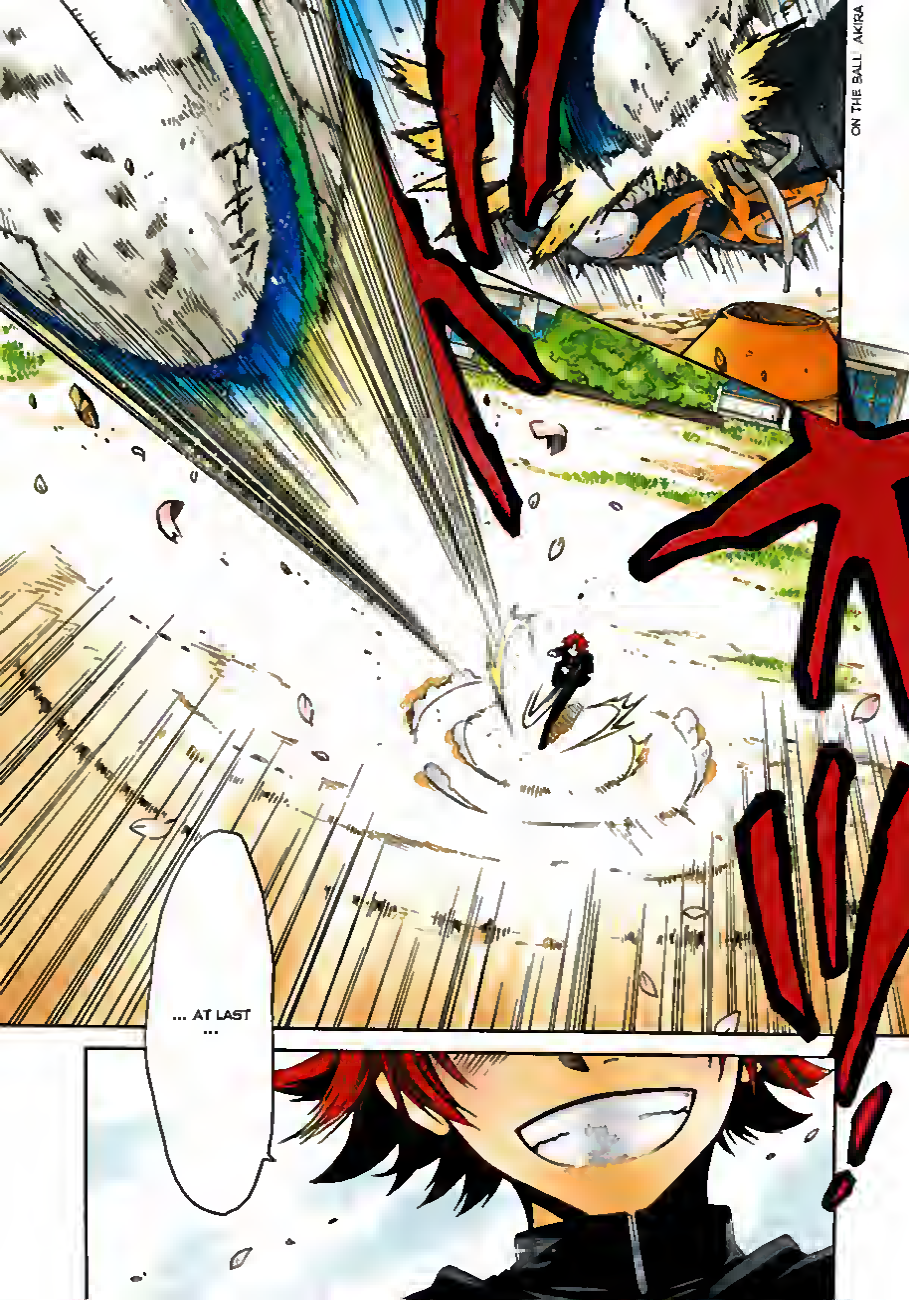
RAW Provider: DrPepperPro
Translator: B1px
Proofreader: Mosaicera
Typesetter: Diiar
Quality Checker: Nemesis-Q

A two-part story about youth rugby, presented by Naruse Yoshiki!!

15 フィフティーン 明誠工業高校ラグビー部

15 Meisetsu Industrial High School Rugby Club


中学校
Ajishima Middle School 2009 Graduation and
Ajishima Middle School 2009 Graduation and School Closing Ceremony
ON RIBBON: GRADUATION / CONGRATULATIONS


... AT LAST ...
ON THE BALL AKIRA

I'M GOING TO THAT PLACE...!
WITH EVERYONE ...
I CAN PLAY RUGBY...
AKI!
THE BOAT HAS ARRIVED
HURRY AND COME TO THE BEACH!

OKAY
!!

君は、もう一人じゃない。
You're not alone anymore.
一生に一度きりの季節…、
It's a once in a lifetime experience...
だから…15人で歩いていこう。
So ... Let's walk together, the 15 of us.
15 フィフティーン
明剣工業高校ラグビー部
Meisetsu Industrial High School Rugby Football Club
Fifteen
A youth rugby story of 15 boys that chase after an elliptical ball...
A one-shot, presented in two parts!!
GWC「兄弟 -BROTHERS-」
全3巻、好評発売中!!
成瀬芳貴

Miyagi Prefecture Minamisou Industrial High School
Rugby Club
Rugby Club
Rugby Club; Recruiting
ドン

MUST WIN

WTB (wing)
Second Year
Ebina Yui

FB switching from defense to offense is the best!!
A position of trust and courage
FULL-BACK
HE DOESN'T EXIST...

THERE ARE NO MEMBERS!!
ラグビー部
部員募集
ペた
ペた。
HEY EVERYONE!!
WHY WON'T YOU JOIN THE RUGBY CLUB!?
You're too loud.
あっ
OH, THE SOCCER CLUB'S POSTER IS COOL.
SOCCER
SO (stand-off)
Third Year
Sakai Makoto
じしゃ
SOCCER
MAKO-CHAN, WE'LL GET SCOLDED!
THIS IS SO IRRITATING!!
THAT'S RIGHT!
HOW ABOUT LETTING THEM EXPERIENCE THE ACTUAL THING?!
BUT FIRST, TO MAKE THEM UNDERSTAND RUGBY,
I SEE! LIKE LETTING THEM HANDLE THE RUGBY BALL?
NOOO!! WHEN YOU SAY RUGBY, IT'S ALL ABOUT...
SINCE THE THIRD YEARS HAVE GRADUATED
WE ONLY HAVE 12 PEOPLE LEFT.
WE HAVE TO DO OUR BEST IN RECRUITING MEMBERS THIS YEAR ..
SH (scrum-half)
Third Year
Nagase Hiromi

OK THEN, HOW ABOUT SCRIMMAGING?!
WE WON'T LET THEM DO THAT EITHER!
TACKLING !!
NO ONE WOULD DO THAT! WHAT IF SOMEONE GOT HURT?!
I THINK IT'S ENOUGH TO JUST LET THEM WATCH OUR PRACTICE. .
Come on guys please like rugby!
THEN WHAT ??
DON'T COMPARE RUGBY TO A SPORT WHERE YOU KICK A BALL AROUND!!
LOOK WHO'S TALKING!? AREN'T YOU ORIGINALLY A MEMBER OF THE SOCCER CLUB!? YOU'RE GETTING ON MY NERVES!
I AGREE WITH HIROMI
IF WE EXPLAIN TO THEM THAT IT'S SIMILAR TO SOCCER BUT WE CARRY THE BALL INSTEAD OF RUNNING WITH IT,
IT WOULD BE EASIER ...
HO (hooker)
Third Year
Kubota Chisato

Well, a lot of things happened.
... BUT STILL,
IT WOULD BE NICE IF SOMEONE WHO PLAYS RUGBY WOULD JOIN THE CLUB RIGHT?
ALMOST EVERYONE INTO HIGH SCHOOL RUGBY IS A BEGINNER.
THERE ARE FEW LIKE YUI-CHAN, MAO-CHAN, OR CHI-CHAN,
WHO'VE BEEN PLAYING SINCE JUNIOR HIGH...
THAT'S WHY I'M SAYING WE SHOULD LET THEM EXPERIENCE HOW TO TACKLE, AND FIND SOMEONE WHO HAS POTENTIAL!!
WILL YOU STOP SAYING THAT ALREADY!
MAKOTO HAS A POINT.
WE NEED A PLAYER WHO CAN ACCURATELY
KICK THE BALL.
ラグビー

ARE YOU SPEAKING FOR YOURSELVES?
SO IF WE DON'T HAVE PHYSICAL STRENGTH THEN WE CAN'T WIN...
THERE ARE MANY PLAYERS IN RUGBY WHO ARE WELL-BUILT,
WELL YEAH
DO YOU THINK MERE PHYSICAL OFFENSE IS WHAT RUGBY'S ALL ABOUT?
TACKLING AND SCRIMMAGING...
YUI, WHAT DO YOU MEAN?
IT'S JUST CHISATO, AYUMU, AND MIKIYO.
THE REST OF US ARE ALL BACKS.
IS THERE SOMEONE IN OUR TEAM WHO IS WELL-BUILT?
...HUH?
I'M SAYING WE NEED AN EXCELLENT KICKER.
NO, IT'S NOT THAT.
ARE YOU SAYING WE DON'T EVEN HAVE THE SLIGHTEST CHANCE OF WINNING?
WE CAN'T WIN WITH JUST THAT.
YOU'RE ONLY TRYING TO PLAY 「POWER」 RUGBY.

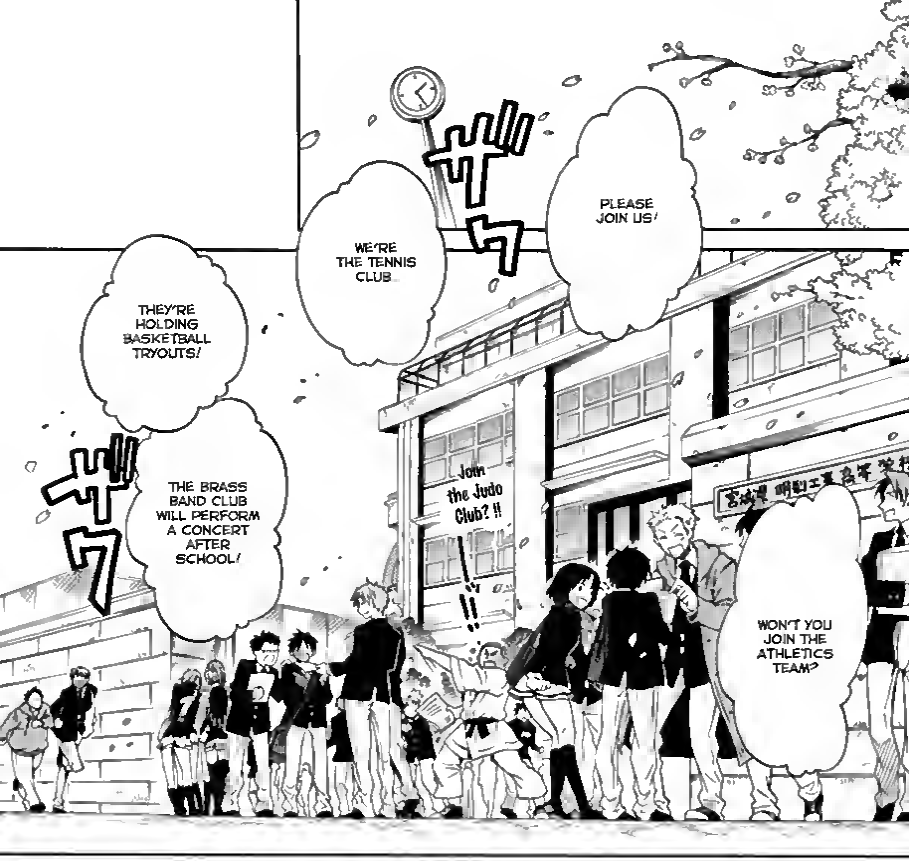
ONE WAY WE CAN SURELY GET INTO THE OPPONENT'S TERRITORY IS
BY USING AN ACCURATE 「HIGH PUNT KICK」
IF WE HAVE SOMEONE WHO CAN CONTROL WHERE THE BALL LANDS BY KICKING IT HIGH OR MAKING IT STAY LONG ENOUGH IN MID-AIR,
THEN IT'LL BE EASIER FOR THE TEAMMATES TO FOLLOW THROUGH.
AND THEN, THEY COULD IMMEDIATELY TAKE DOWN THE OPPONENT WHO CATCHES THE BALL, RETRIEVE THE BALL,
AND WIDEN THE TEAM TERRITORY AT THE SAME TIME
攻
守
敵陣地
味方陣地
ラグビー
AN "UP AND UNDER" HUH?
THE RULES HAVE CHANGED THROUGH THE YEARS
IN PRESENT RUGBY,
RIGHT NOW, A KICKER IS CONSIDERED A KEY PLAYER.
WE CAN'T WIN WITH POWER ALONE.
AND...
I THINK IT'S USELESS TO TRAIN SOMEONE WITH NO POTENTIA....

"FUN" IS NOT ENOUGH ANYMORE.
I'M NOT SAYING THAT
IT'S JUST ...
I GUESS YOU'RE INDIRECTLY REFERRING TO US...
Sorry! I'm not good at kicking myself
WHY ARE YOU'RE STILL SAYING THAT!?
WHAT'LL HAPPEN IF THE FUN'S GONE?
EVERYONE IS PLAYING RUGBY BECAUSE THEY ENJOY IT.
I KNOW THAT, BUT ...
WE'LL BE LEFT BEHIND
THE NEIGHBORING SCHOOL HAS ALREADY STARTED TRAINING FOR THE NATIONALS.
IF WE DON'T HURRY UP AND FIND KEY PLAYERS...
EVERY YEAR, WE LOSE THE FIRST MATCH AT THE PREFECTURAL TOURNAMENT.
AND EVEN IF WE DON'T GET GOOD RESULTS,
YOU STILL KEEP SAYING IT'S FUN, THAT'S WHY...

*HANAZONO IS THE NAME OF THE OLDEST RUGBY STADIUM IN OSAKA, JAPAN. IT IS WHERE THE ANNUAL NATIONAL HIGH SCHOOL RUGBY TOURNAMENT IS HELD

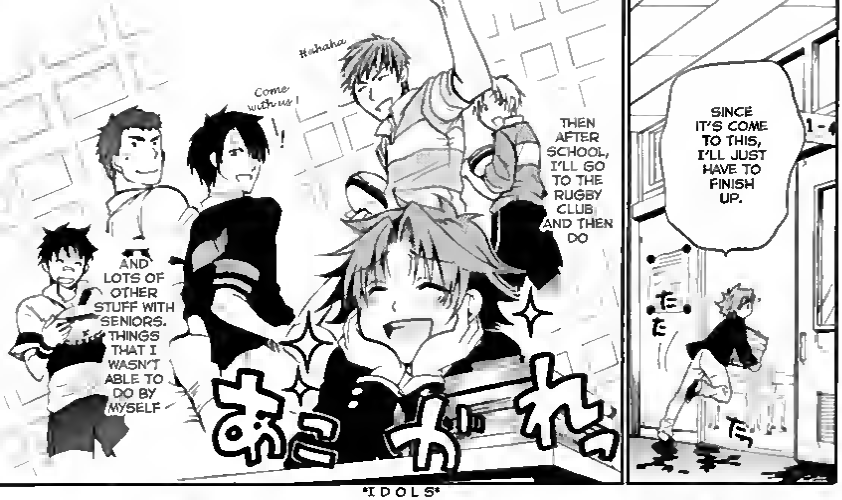
IT'S JUST AS YUI SAID!!
WE NEED TO AIM HIGHER!
THAT'S RIGHT.
OK!
HEY YOU! NEGATIVE ATTITUDE IS NOT ALLOWED!
anyway good morning!
B-BUT,
..GO TO HANA-ZONO? ..US?
'COZ THAT GOLDEN EGG OF A KICKER ..
MIGHT BE OUT THERE SOMEWHERE!
BUT WE CAN'T PARTICIPATE IN A MATCH BECAUSE WE LACK PLAYERS!
SO LET'S DO OUR BEST TO RECRUIT NEW MEMBERS!!

let's chase the dream!!
おぉ!
ぱぁぁぁぁ
I UNDERSTAND WHY YOU'RE SO UPSET ABOUT IT THOUGH.
BUT STILL...
I THINK IT'S BETTER TO STAY POSITIVE, CHEERFUL, AND HAVE FUN
SO THAT WE CAN GIVE OUR BEST EVERY DAY, RIGHT?
SHOCKED!!
ビクッ
I SAID SOME HARSH THINGS
MURMUR
SORRY...
UM...
おぉっ!
OHO? I THE PROUD YUI-CHAN SAID "SORRY!"
I'm not proud!
Whoa? That's rare
Stop teasing me, stupid!!

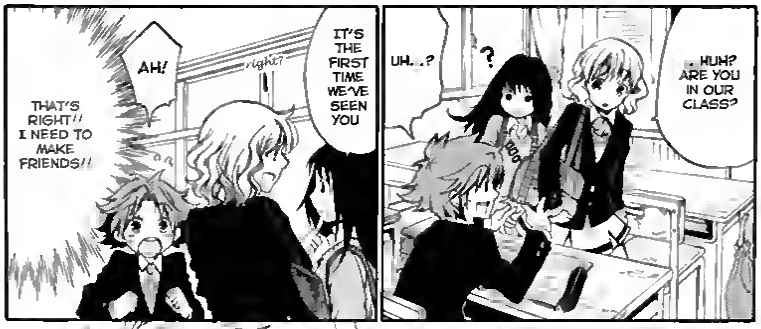

PLEASE JOIN US!
WE'RE THE TENNIS CLUB...
THEY'RE HOLDING BASKETBALL TRYOUTS!
THE BRASS BAND CLUB WILL PERFORM A CONCERT AFTER SCHOOL!
Join the Judo Club? !!
WON'T YOU JOIN THE ATHLETICS TEAM?

LISTEN...
PLEASE COME TO THE GIRLS' BALLET ORIENTATION
THE FERRY WAS OUT OF SERVICE DUE TO A LAND-SLIDE...
I UNDER-STAND HOW DIFFICULT THAT WAS...
BUT THE FACT REMAINS THAT YOU'RE 2 WEEKS LATE.
...TEACHER...

MAY I GO TO THE CLUB ORIENTATIONS ...?
あは——…
ARE YOU LISTENING TO ME!?
キーン
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? YOU HAVE TO QUICKLY CATCH UP WITH THE LESSONS !!
HERE!
ドサッ
WHAT IS THIS!?
SUPPLE-MENTARY LESSONS!
HUH?!? THIS MUCH!?
CLUB ACTIVITIES ARE FINE, BUT YOU CAN DO THAT AFTER FINISHING THOSE!
NO WAY!
YOU'RE NOT ALLOWED TO GO TO THE ORIENTA-TIONS UNTIL YOU'RE DONE WITH IT!
STAFF ROOM


SINCE IT'S COME TO THIS, I'LL JUST HAVE TO FINISH UP.
THEN AFTER SCHOOL, I'LL GO TO THE RUGBY CLUB AND THEN DO
Come with us!
Hahaha
AND LOTS OF OTHER STUFF WITH SENIORS. THINGS THAT I WASN'T ABLE TO DO BY MYSELF
おこかれ

IDOLS


AH!
right?
THAT'S RIGHT!! I NEED TO MAKE FRIENDS!!
IT'S THE FIRST TIME WE'VE SEEN YOU
UH..?
HUH? ARE YOU IN OUR CLASS?

I'll watch your back
I'VE ALWAYS WANTED TO HAVE ..!!
THEN SOMEDAY, MEET THE BEST FRIEND
WITH THIS MANY PEOPLE, I CAN MAKE 100 FRIENDS.
I'M NOT ALONE ANYMORE.

MY NAME IS AKIRA!! NICE TO MEET YOU!
PLEASE BE MY FRIEND!!
WHA...?
SHOCK
PLEASED TO MEET YOU!
Shake hands!
HE...HE'S KINDA SCARY!
UH...HUH?
COME ON...LET'S GO.
WH...WHAT'S WRONG?
AH...MAYBE,
"HEY I'M AKI! LET'S BE FRIENDS!" WOULD HAVE BEEN BETTER.
OR PERHAPS SOMETHING WILD LIKE "YO! WHAT'S UP MY PAL"...
あたふた
あたふた
あたふた
or maybe I should have mentioned rugby? I wonder if they know what a "kanjee" is? Maybe if I talked about pickoff plays it would have been more interesting.
HE'S WEIRD AFTER ALL...
I WONDER WHAT KIND OF UPBRINGING HE HAD...

NOTE: KANJEE' IS A JAPANESE TERM USED TO REFER TO r ONOFF PLAYS)

I DID MY BEST TO PROMOTE THE CLUB BUT...
WE ONLY GOT TWO ORIENTEES...
PLEASE TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE.
I'LL DO MY BEST!
SWARTHY KID & COUNTRY KID
ALRIGHT, YOU TWO BETTER MAKE SURE THAT YOU JOIN US!!
You're not allowed to go to other club orientations!
Ah! Juniors!
YES.. I'VE ALWAYS WANTED TO PLAY RUGBY!
ME TOO!
HUG
WAAA~H
...FINALLY WE HAVE 14 MEMBERS...
we only need one more.
Cozy if you join us. We'll really take good care of you?
HEY, CHI-CHAN...
HM?
...NOT REALLY...
PERHAPS RUGBY ISN'T THAT POPULAR ANYMORE...
HEY! NEGATIVE ATTITUDE ISN'T ALLOWED!!
IF WE SHOW THEM THE COOL STUFF THEN THEY'LL LIKE RUGBY!!

IF THERE'S SOMEONE LIKE THAT, HE'D BE ATTENDING A PRESTIGIOUS SCHOOL
I thought I told you that negative attitude isn't allowed, Hiromi!!!
ouch
BUT
...YEAH, IT WOULD BE NICE IF SOMEONE COULD SHOW US
THAT "COOL STUFF"
SOMEONE LIKE THAT
WOULDN'T GO HERE ..

EXCUSE ME!
UM...

Is today's club orientation ...
already finished...?

IS IT STILL
ON-GOING!?

UM.. UH... ER...
WOAH!!
AN ORIENTEE!? ARE YOU SERIOUS!?
YES! IT'S OKAY! WE'RE JUST ABOUT TO START TRAINING SO YOU CAN WATCH!!
ALRIGHT! I MADE IT IN TIME!!
..HUH? THAT BALL...
COULD IT BE...
YOU HAVE EXPERIENCE PLAYING RUGBY!?
HUH.!?
AH.. NO, I HAVEN'T PARTICIPATED IN ANY MATCH...
...HUH?
AHA! SO THAT'S IT!
YOU'RE ONE OF THOSE THAT DON'T PLAY BUT ARE REALLY BIG FANS OF RUGBY!
NO! I'VE BEEN PRACTICING ALONE FOR A LONG TIME NOW.
ALONE..?
HN...

...WHAT IS IT THAT YOU WERE PRACTICING BY YOURSELF?
OR HE'S AN OUTCAST
MA... MAYBE IT'S IMAGE TRAINING!?
LET'S SEE THAT KICK.
I COULDN'T PRACTICE TACKLING BECAUSE I HAD NO FRIENDS
KICKING!
...HM... ALRIGHT...
Speak of the devil!!
A LONE KICKER!?
HE'S SO COMPLIMENT!
A KICK! GOT IT!
The poor kid
YOU'RE SUDDENLY ASKING HIM TO..
WHY NOT? HE DID COME ALL THE WAY HERE...
WHAT?
WAIT, YU!!

HERE I GO!
WELL EVEN IF HE MISSES THE GOAL, I'LL BE AMAZED IF THE BALL REACHES THAT FAR.
HE CHOSE THIS SPOT, SO IT'S PROBABLY OKAY.
ISN'T THIS A BIT TOO FAR —!?

WHAAAT??
IT'S SO HIGH...!!
TH..
IT'S DIFFERENT FROM THE ONE IN THE ISLAND, IT'S NARROW
hmmmm
HUH!?
WHAT WAS THAT KICK JUST NOW!?
THAT WAS AMAZING!!!

NO WAY...
HEY! YUI!
ISN'T THIS KID UNBELIEVABLE!?
FROM THIS SPOT...
HEY! WHAT ARE YOU DOING!?
WOAH!
COME HERE!
TRY KICKING THE BALL BETWEEN THE POSTS.
THAT'S IMPOSSIBLE!! IT'S TOO NARROW...
YOU CAN'T BULLY FIRST YEARS!!
JUST STAY THERE AND WATCH!!

WHAT'S WRONG YUI-CHAN
That's scary
IF YOU CAN, TRY KICKING THE BALL SO THAT IT BARELY MISSES THE RIGHT POST
RIGHT POST! GOT IT!
I'll try it!!
ドゴッ
カラン

AH!
It hit the pole!
ガーン
HE DIDN'T LET THE BALL SPIN TO MAKE IT EASIER TO CONTROL...
HE KNOWS HOW TO KICK THE BALL!?
WAHOO? !! THAT WAS AWESOME!!
So cool
IT LOOKED LIKE A MISSILE!!
DOES THAT MEAN,
DOES THAT MEAN THIS KID IS...
HEHE
NEXT!
YOU'RE STILL DOING IT!?
I WANT TO MAKE SURE!

KICK THE BALL TOWARDS ME.
FROM THE 22-METER LINE,
LET THE BALL LAND RIGHT HERE,
PRECISELY IN MY ARMS!
Okay
I GOT IT!!
This is fun!
HEY KID, STOP SAYING YES TO EVERYTHING HE ASKS YOU TO DO!!
YEAH, I LOVE IT
BUT YOU LIKE THAT RIGHT?
IT'S DIFFERENT WHEN I WAS PLAYING SOCCER...
EVEN IF YOU KICK IT CORRECTLY, YOU HAVE NO IDEA WHICH DIRECTION IT'LL FLY...
BUT I THINK WITH THE BALL'S SHAPE...
IT'S OKAY, WE ALREADY KNOW YOU CAN KICK.
IT'S USUALLY IMPOSSIBLE
THAT'S AROUND 60 METERS

...GO
...
SPINNNN!!

FULL-BACK
I DID IT!
NO...
WAY!!
HUFF
HUFF

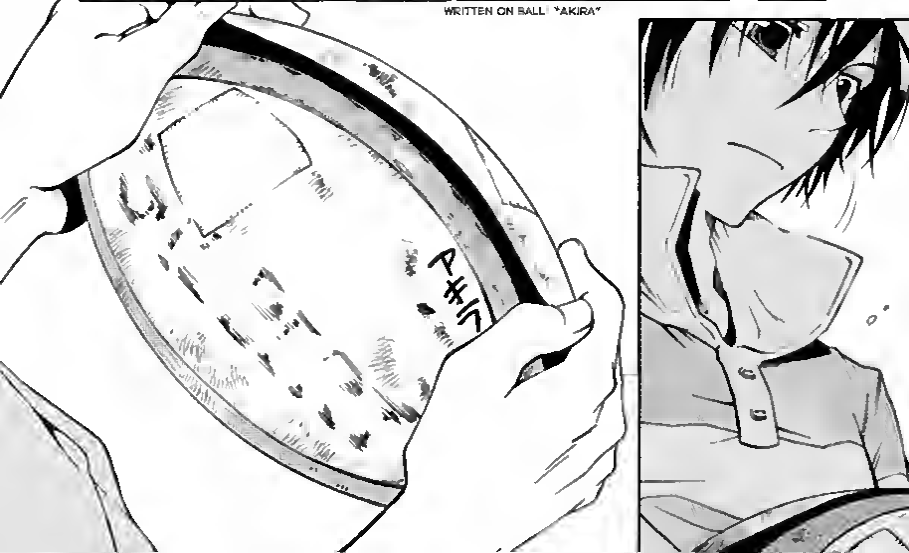
ドクン
ドクン
ドクン…
…CAN CONTROL THE BALL…?
Y… YOU…
ダッ

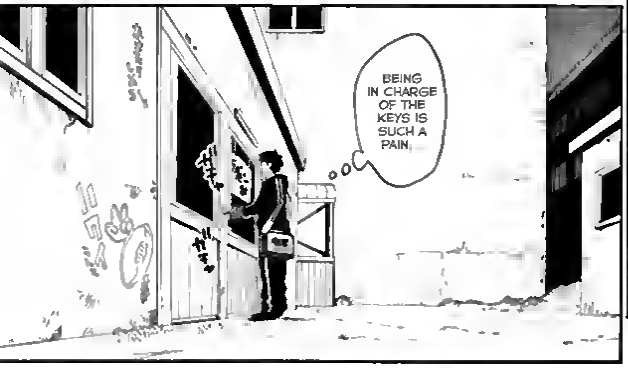
ぴぴっ
BECAUSE...
OF COURSE!
IT'S MY FRIEND.
IF I KICK IT IN A DIFFERENT DIRECTION,
IT'LL GET LOST, AND THAT'LL BE A PROBLEM.

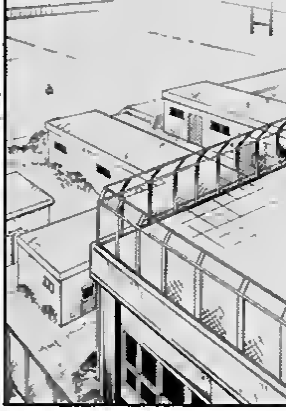
HUH?!
DID YOU SAY THE FALL IS YOUR FRIEND!?
DON'T MAKE US CRY, POOR BULLIED KID...!
HUH?
bullied kid?
WHAT AN ADMIRABLE CHILD!!
BE SURE TO JOIN THE RUGBY CLUB!!
Well, I'm not letting you go!!
I WANTED TO PLAY RUGBY SO I ENTERED HIGH SCHOOL!
DON'T MAKE US CRY!!
WITH THIS WE NOW HAVE OUR GOLDEN EGG OR RATHER GOLDEN HEN!!
UH... ER...
YES? WHAT IS IT, GOLDEN HEN?
WILL I ...
BECOME ONE OF YOUR COMRADES!?
IF I JOIN YOU...
OF COURSE YOU WILL! YOU'RE OUR MATE!
TEAMMATE!!

confused
YEAH, WHAT IS IT?
SO... UM... IF IT'S ALL RIGHT ...
Please...
be my friend!!
A FRIEND . ISN'T SOMETHING YOU APPLY FOR...
EMBARRASSING
EMBARRASSING
UH .. WELL, THAT'S ...
EMBARRASSING
FR.. FRIEND..?
AND LATER ON, MAY I CALL YOU MY BEST FRIEND!?
HE'S SO EMBARRASSING!!
OH?!
IT'S SOMETHING THAT COMES NATURALLY
WELL ...

WRITTEN ON BALL "AKIRA"




BEING IN CHARGE OF THE KEYS IS SUCH A PAIN.



BUT
GO TO HANAZONO? US?
WHAT'LL HAPPEN IF THE FUN'S GONE?

ガ
ガ
ガ
OH...

TO HAVE THIS MANY BALLS!
HUH?
HIGH SCHOOL IS AMAZING!
HE KICKED ALL OF IT!
HAPPY!
I'M SO HAPPY!
OKAY!
?
COME WITH ME
... I'D LIKE TO HEAR YOUR STORY

THERE WERE NO OTHER KIDS IN THE ISLAND...
Well, it looks like you were bullied!
NO... IT'S NOT THAT!
IT'S BECAUSE I WAS ALONE.
BULLIED!?
ガーン
YOU LIVED ON AN ISLAND?
YES!
OSHIKA-CHOURITSU AJISHIMA MIDDLE SCHOOL!
BUT THE SCHOOL WAS CLOSED DOWN THIS YEAR ...
SO YOU REALLY WERE PRACTICING "ALONE"..
You really meant that literally
THAT'S WHY I'M SO HAPPY TO SEE SO MANY PEOPLE HERE.
BUT IT'S SEEMS DIFFICULT TO MAKE FRIENDS...
That's pretty normal around here...
...
チラッ
SO,
WHY RUGBY?

WHEN THEY ASK ME WHAT I WANT TO BECOME WHEN I GROW UP...
I'D ALWAYS SAY THAT I'D LIKE TO BECOME A RUGBY PLAYER...
BUT,
BUT EVERY YEAR, THAT STATION BROADCASTS THE NATIONAL HIGH SCHOOL RUGBY TOURNAMENT
TV BROADCASTS DON'T REACH THE ISLAND, AND THERE'S ONLY ONE STATION THAT YOU CAN WATCH.
WHEN I WAS LITTLE,
IT WAS THE ONLY PROGRAM I WATCHED
IN ELEMENTARY SCHOOL
I WAS ALONE
IN MIDDLE SCHOOL
I WAS ALSO ALONE
NOT ONLY WAS I UNABLE TO PLAY RUGBY,
BUT I WAS ALSO UNABLE TO MAKE FRIENDS.

I HAD NO CHOICE SO I STARTED TRAINING BY MYSELF.
BECAUSE I LOVE RUGBY!
WHAT I LIKE ABOUT RUGBY IS THAT EVERY PLAYER HAS A ROLE.
EVEN IF YOU'RE SMALL, OR YOUR BODY ISN'T STRONGLY BUILT,
YOU CAN DO SOMETHING FOR THE TEAM!
THAT'S WHY I CONCENTRATED ON KICKING!
SO THAT EVEN IF I CAN'T BE AN ALL-AROUND PLAYER,
AT LEAST SOMEONE LIKE ME CAN BE GOOD AT SOMETHING...
AND I WAS HOPING THAT WOULD BE ENOUGH TO BECOME ONE OF THE 15 PLAYERS IN THE TEAM!
TODAY, I WAS VERY HAPPY
BECAUSE EVERYONE ACCEPTED ME.
AND NOT ONLY THAT,

IT'S BECAUSE I WAS ABLE TO MAKE COMRADES!
FROM NOW ON,
I CAN PASS AND TACKLE AND PARTICIPATE IN A MATCH.
TO HAVE COMRADES AND TO BE ABLE TO PLAY RUGBY...
BUT FOR ME,
HERE IN THE MAINLAND, IT'S PROBABLY NOT THAT SPECIAL,
YOU...
IS WHAT MAKES ME HAPPY...
ABOVE ALL THINGS!
THAT'S WHY,
THIS DAY, WHEN I MET EVERYONE,
IS THE MOST,

IMPORTANT, AND
THE MOST SPECIAL DAY OF MY LIFE!!
HUH?
IS THAT ENOUGH FOR YOU?
YOU'RE HAPPY...?
OF COURSE NOT!
I ALSO HAVE A DREAM!
THAT SOMEDAY, FOR SURE
I'LL BE ABLE TO GO TO THAT PLACE
WHICH I COULD ONLY WATCH ON TV..

TO
HANAZONO
!!

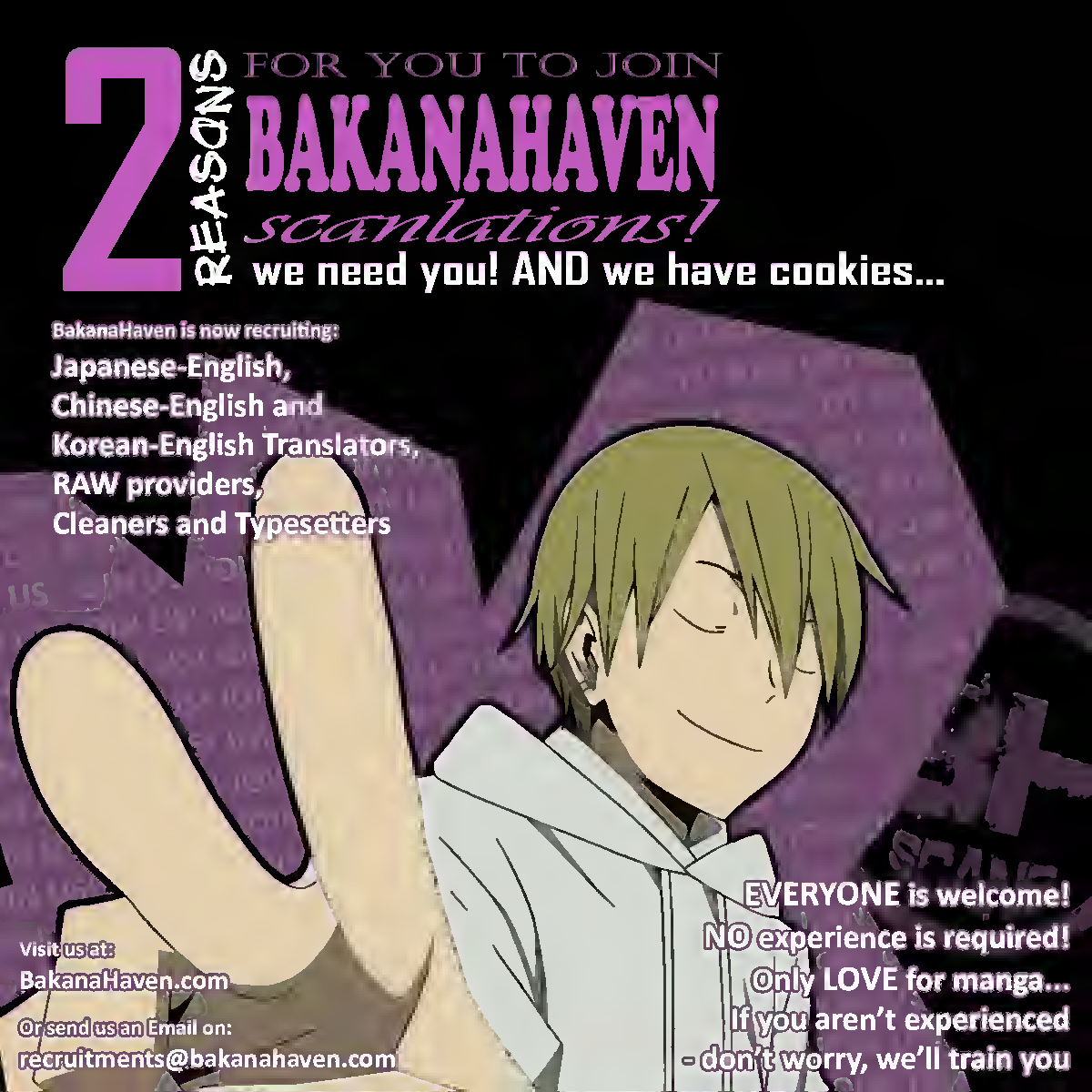
UH...
YOU PUT IT VERY NICELY, DON'T YOU?
EVEN THOUGH YOU HAVE NOT YET PARTICIPATED IN ANY MATCH.
UH... ?
HAHA
HEHE
I KNOW, BECAUSE I HAVE THE SAME DREAM TOO.
THAT'S WHY...
BUT... IT'S MY DREAM...!
ONE WHO DOESN'T KNOW HOW TO FIGHT AND RUN OFF BLINDLY INTO BATTLE
WILL JUST FAIL.
LEAVE THAT KICK TO ME
YOU JUST,

I'LL SUPPORT YOU WITH ALL MY STRENGTH,
SO THAT YOU CAN DICTATE THE FLOW OF THE MATCH.
I'LL TEACH YOU HOW TO FIGHT.
HUH?
WE'LL CONTROL THE TEAM PLAY...
WITH YOUR KICK
YES!!
WE'LL GO THERE, RIGHT?
TO HANAZONO?

SECOND
CLASS 1
EBINA YUI
FIRST YEAR,
CLASS 4
UJIGAWA
AKIRA
IT'S
NICE TO
MEET
YOU!!

FROM NOW ON...
...ALRIGHT
I'LL BE YOUR FRIEND

WHAAT!?
Friends?
Why?
YOU DON'T LIKE ME?
WAAAAHH!!
-His first "meeting"... with his first "friend."
The story concludes in the second part!!
Thank you very much!!
Owl Owl Owl!!!
次回に続く 9/3

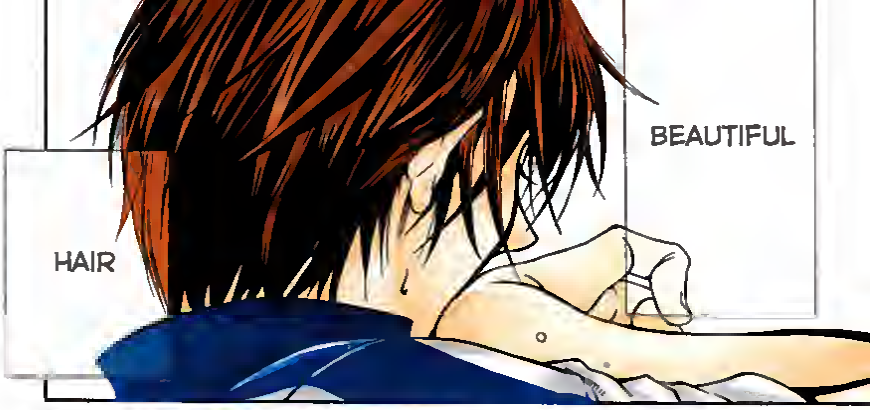

2 REASONS FOR YOU TO JOIN
BAKANAHAVEN
scanlations!
we need you! AND we have cookies...
BakanaHaven is now recruiting:
Japanese-English,
Chinese-English and
Korean-English Translators,
RAW providers,
Cleaners and Typesetters
EVERYONE is welcome!
NO experience is required!
Only LOVE for manga...
If you aren't experienced
- don't worry, we'll train you
Visit us at:
BakanaHaven.com
Or send us an Email on:
recruitments@bakanahaven.com

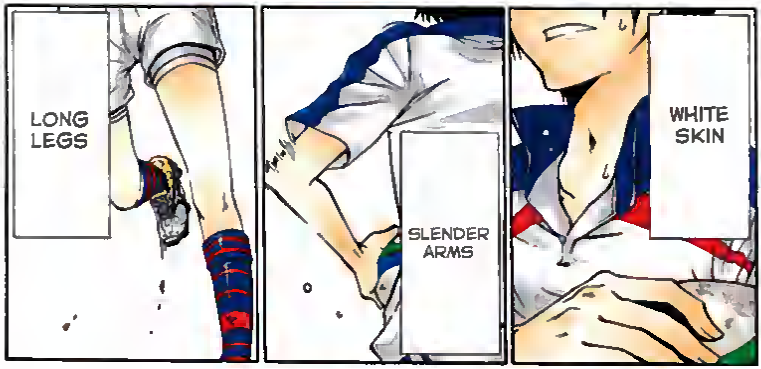
BAKANAHAVEN IS RECRUTING AGAIN!!

We are looking for an experienced webmaster / web designer If you are interested, please send an email to Bakanahaven@live.com
Join our group for fun moments and times!
and also help us make the website much better

http://www.ichwaynet.de/Bakanahaven

15 Meisetsu Kougyou Koukou Rugubi-bu
Presented by Bakana Haven
RAW Provider: DrPepperPro
Translator: Heru
Typesetter: Diiar
Quality Checker: Nemesis-Q


BEAUTIFUL
HAIR


LONG LEGS
SLENDER ARMS
WHITE SKIN

BIG EYES

YUI EBINA SENPAI
HE IS MY...

離島からやってきた少年の
青春ラグビー物語…

興奮の後篇70P!!

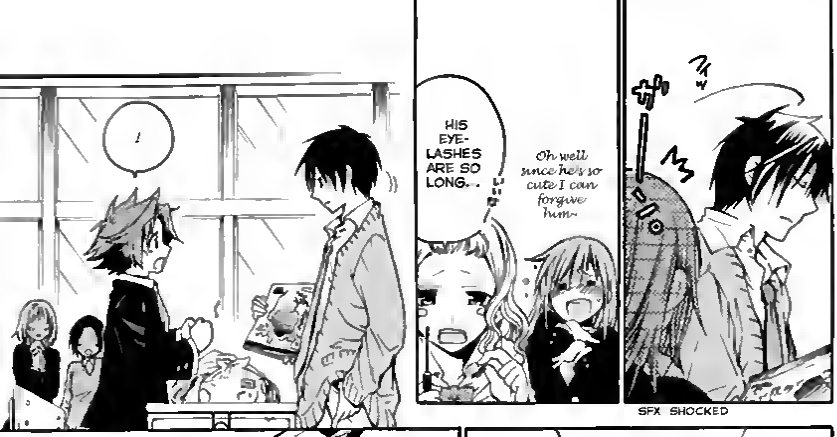
15 フィフティーン 明利工業高校ラグビー部 Fifteen: Meiriko Industrial High School Rugby Football Club 【後半】

成瀬芳貴

1-4
let's go to the cafeteria!
let's eat lunch together!
キーン
カーン
コーン
1-4
HEY!
HAS ANYONE TALKED TO HIM?
ドキ
ザワ
HE WAS THE ONLY STUDENT IN A MIDDLE SCHOOL ON AN ISLAND!
WHEN WE FIRST MET, HE JUST SAID—
"CAN YOU BE MY FRIEND?!" TO ME!
YOU MEAN THE GUY WHO CAME LATE TO SCHOOL?
ドキ
ドキドキ
OH THAT'S WHY HE HAS NO COMMON KNOWLEDGE!
HAHA SO WEIRD!
ザワ
ザワ

EVERYONE IS TALKING ABOUT ME-
I DON'T HAVE ANY FRIENDS IN THE CLASS...
ドキ
ドキ
アキラ
FROM NOW ON
I'M YOUR "FRIEND."
SHOULD I DO?
もじ
もじ
WHAT...!
SFX: DOOR OPENS
ガラッ
FIRST, I SHOULD TALK TO THEM MYSELF
I'LL MAKE MORE FRIENDS FROM NOW ON! 100 FRIENDS ARE NOT A HARD GOAL!
I ALREADY HAVE YUI SENPAI NOW!
AL-RIGHT!

... MAY I COME IN?
EBINA SENPAI?
WHAT? HE'S THAT 2ND YEAR ...
DON'T YOU KNOW HIM?
HM? WHO?
HM?
IS THERE ANYTHING I CAN HELP YOU WITH?
LOOK AT HIS HAIR! SO BEAUTIFUL ...
HIS EYES ARE SO BIG!
WOOOOO HE'S SO HANDSOME


HIS EYE-LASHES ARE SO LONG. .
Oh well since he's so cute I can forgive him~

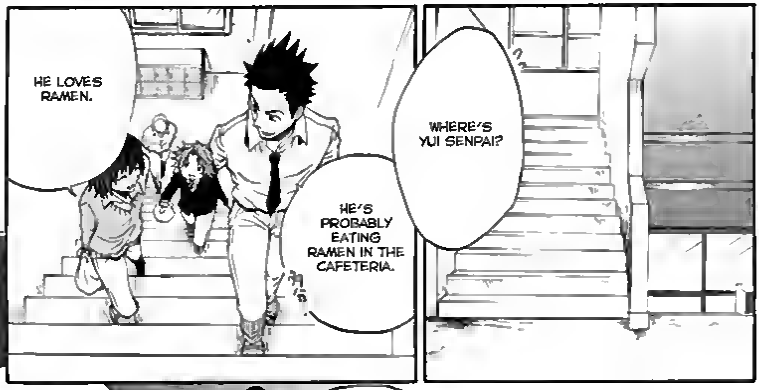
SFX SHOCKED

THIS MAGAZINE ARRIVED YESTERDAY.
IT HAS A RECORD OF EVERY KICKING SKILL, SO READ IT!
I CAME TO DELIVER THIS —
why are you here?
YU ..YUI SENPAI!

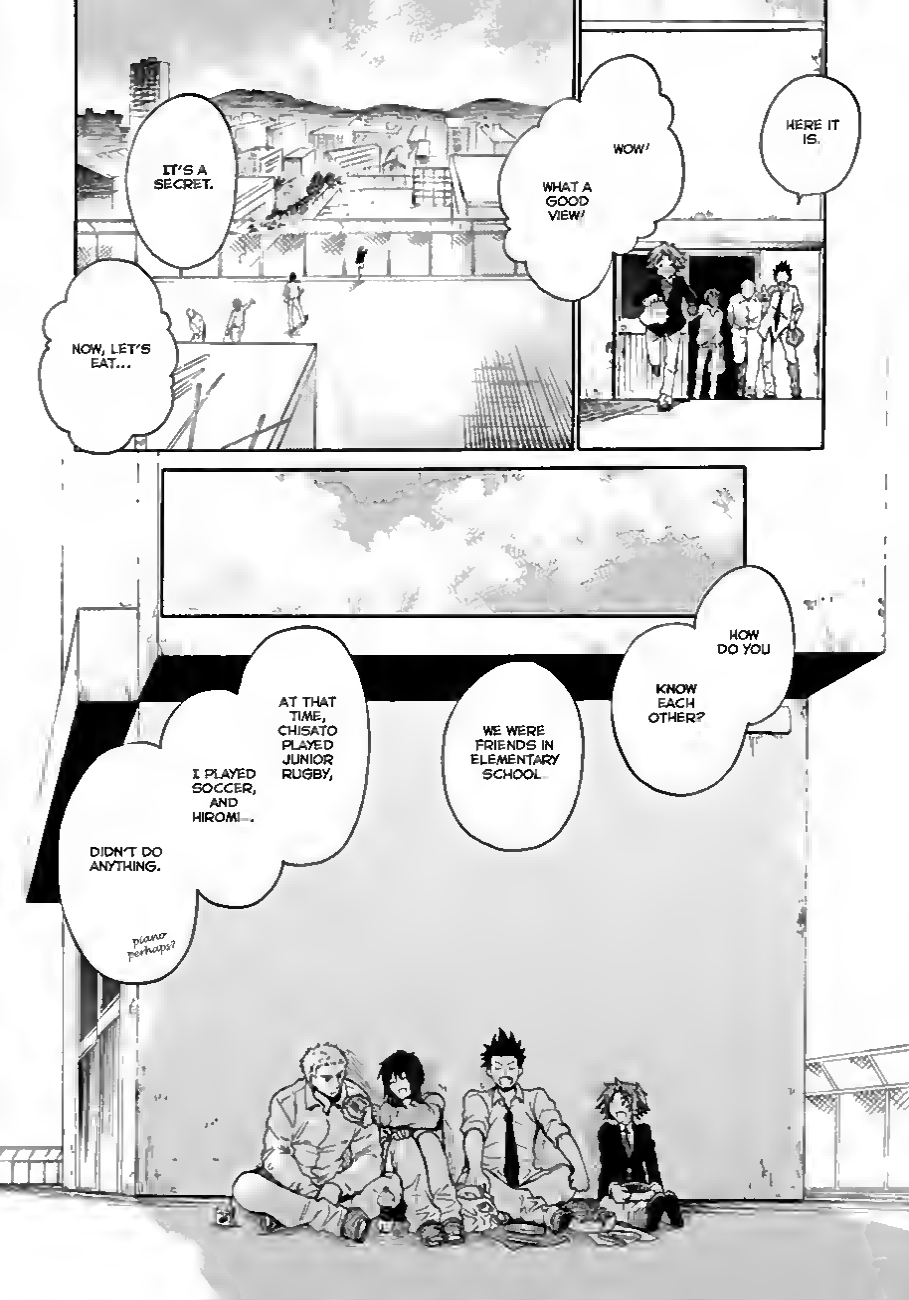
SEE YOU LATER
ぽん。
THEN ..
WOW, THANK YOU SO MUCH!

HEY, AKIRA!
WE CAN APPROACH EBINA SENPAI TOO!
SO IF WE CAN MAKE FRIENDS WITH UJIKAWA...
they are in the same club!
WHY DO THEY GET ALONG?
WANNA EAT LUNCH WITH US?
WE BOUGHT A LOT OF BREAD...
GIRL'S VISION
THEY ARE NOT FAMOUS BUT THEY ARE SO COOL!!!
BLUE TIES, 3RD YEARS?!!
Sure I'll go!

I LIKE THE BEARD GUY!
I LIKE THE BLACK HAIR GUY,
NOT THE BEARD ...
I PREFER THE BLOND GUY ..
he's actually making friends
UJIKAWA KNOWS A LOT OF PEOPLE
...
Let's go!

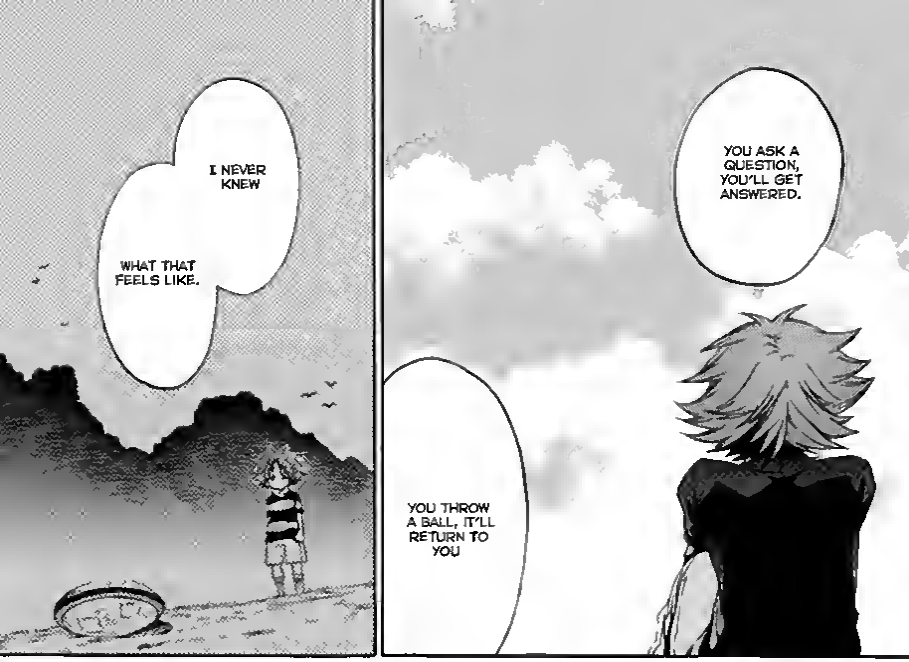

HE LOVES RAMEN.
WHERE'S YUI SENPAI?
HE'S PROBABLY EATING RAMEN IN THE CAFETERIA.

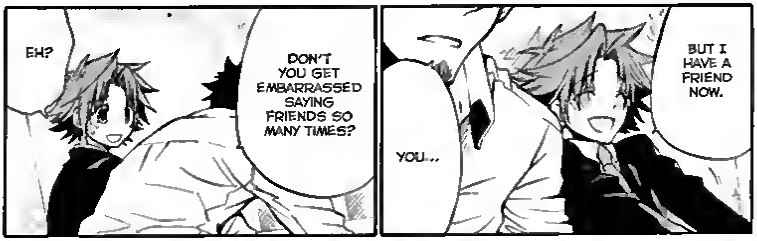
THAT'S HOW WE CAN USE IT SECRETLY.
THERE'S A GUY NAMED MOE ON OUR TEAM.
HE'S A MEMBER OF STUDENT COUNCIL SO HE KEEPS THE KEY TO THE ROOF.
SECRET BASE...
BY THE WAY, WHERE ARE WE GOING?


HERE IT IS.
WOW!
WHAT A GOOD VIEW!
IT'S A SECRET.
NOW, LET'S EAT...
HOW DO YOU KNOW EACH OTHER?
WE WERE FRIENDS IN ELEMENTARY SCHOOL.
AT THAT TIME, CHISATO PLAYED JUNIOR RUGBY,
I PLAYED SOCCER, AND HIROMI...
DIDN'T DO ANYTHING.
piano perhaps?

I WENT TO CHI'S RUGBY SCHOOL TOO!
BUT YOU ALWAYS FAINTED...
AS FOR ME, I PLAYED SOCCER IN MIDDLE SCHOOL
AND THE 1ST YEAR IN HIGH SCHOOL SOME THINGS HAPPENED DURING 1ST YEAR...
I'm still a beginner though
SO THEN, I JOINED RUGBY CLUB WHERE HIROMI AND CHISATO PLAYED.
OH...
YOU'VE BEEN FRIENDS FOR SO LONG
YOU WERE BULLIED?
MAKOTO! DON'T TALK ABOUT IT!
!?
THAT'S NOT TRUE
?
It must be hard for you
THERE ARE NOT MANY CHILDREN ON THE ISLAND
I'VE ALWAYS BEEN ALONE SINCE ELEMENTARY SCHOOL
AH. THAT'S THE FEELING OF BEING ALONE...
YOU EVEN WANT TO PLAY RUGBY.
I'VE BEEN WATCHING IT ON TV SO I'VE ALWAYS ADMIRED IT.
BUT . .
I DIDN'T KNOW HOW TO DO IT AT THE BEGINNING.
THE TEACHERS ON THE ISLAND DIDN'T KNOW MUCH OF IT. .

HOWEVER, ONE DAY, I READ A BOOK
IT SAID THAT THE WORLD'S BEST KICKER IS A PRACTICE FREAK
SO I REALIZED I CAN PRACTICE KICKING EVEN IF I'M ALONE.
UNTIL I WAS GOING TO HIGH SCHOOL
I DECIDED I'D BE FRIENDS WITH MY BALL.
DON'T YOU FEEL EMPTY PRACTI-CING ALONE?
OF COURSE NOT
JUST THINKING ABOUT HOW I CAN HELP A TEAM MAKES ME HAPPY!
EVEN THOUGH
I REALLY LOVE RUGBY..
PLAYING WITH MY TEAM
IS THE HAPPIEST THING I CAN THINK OF.


I NEVER KNEW
WHAT THAT FEELS LIKE.
YOU ASK A QUESTION, YOU'LL GET ANSWERED.
YOU THROW A BALL, IT'LL RETURN TO YOU


EH?
DON'T YOU GET EMBARRASSED SAYING FRIENDS SO MANY TIMES?
YOU...
BUT I HAVE A FRIEND NOW.

IT'S FINE JUST...
WHAT I MEAN IS THAT MEN DON'T NEED TO CHECK EVERY STEP TO BE FRIENDS.

YOU CAN'T REALLY COUNT THE NUMBER OF FRIENDS
ONE OR TWO FRIENDS...
HE'S RIGHT.
THERE ARE THINGS YOU CAN'T TELL BECAUSE THEY MAKE YOU FEEL UNCERTAIN.
?
AFTER ALL
YOU'RE NOT ALONE NOW.

ワイ
ワイオ
オー
保健室
でーーーん…
…
リュウキ
リュウキ
回全国高校大会・完全

THESE ARE GIFTS GIVEN BY THE GIRLS IN MY CLASS TO YOU
WHAT IS IT?
キャー
きゃーくーん
先輩にあげてー
えー
あた
ふた

HI.
THESE ....
ぺらっ...

I'M NOT INTERESTED IN THIS KIND OF THING
BUT ...

I DON'T WANT ANY OF THEM,
GIVE THEM TO SOMEONE ELSE.
フイッ...

THE STRATEGY YOU MENTIONED BEFORE...
ABOUT WHAT?
OH BY THE WAY,
WHEN CAN YOU TELL ME ABOUT THAT?
I feel rejected

...
...ADAPT INTO THE GAME FIRST.
EH?
HUH?
MAKOTO
HMM?
...
WHEN IS THE NEXT TIME WE CAN USE WEST GROUND?
NEXT SUNDAY.
SOCCER CLUB HAS TAKEN EVERY THING THIS MONTH!

OKAY, ON THAT DAY
WE'LL HAVE A GAME.
WE ONLY HAVE 15 PLAYERS AND NOW WE HAVE A GAME?!
AT THIS TIME?!
WE JUST NEED TO FIND PEOPLE WHO ARE WILLING TO PLAY
LEAVE IT TO ME
WHAT?!
THEN, SUNDAY MORNING 7:00
EVERYONE MUST SHOW UP AT THE WEST GROUND
AH...
HE DECIDED HIMSELF ...
CHANGE YOUR CLOTHES TO UNIFORM.
PRACTICE WITH ME
OKAY!

All of you! Don't you take your strength off!
Use your waist!
Waist! And charge!
THEY ARE ALL WELL-BUILT
THE NEW 1ST YEARS ARE REALLY GOOD

COOL!
THIS IS THE FIRST TIME I SEE A REAL SCRUMMAGE!
YURIOKA GAKUEN
IS A TOP SCHOOL IN THE PREFECTURAL GAME.
HANGING OUT WITH YUI SENPAI ALREADY MAKES ME EXCITED.
NOW I THINK MY BLOOD PRESSURE IS RISING UP WATCHING THE SCRUMMAGES.
HEY!
3 IDIOTS!
WHO?!
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE THE PREFECTURAL GAME.
WHY ARE YOU HERE? ARE YOU A SPY?!
CAN YOU GUYS COME TO HAVE A GAME WITH US?
LONG TIME NO SEE.
YUI!

IT'S OKAY, SENPAI.
I'VE HEARD 80% OF YOUR NEW MEMBERS PLAYED JUNIOR RUGBY;
THEY ARE NOT FRESHMEN AT ALL.
HUH?
THEN CAN I BORROW YOUR 1ST YEARS?
NO! WE'RE BUSY
WE CAN PLAY WITH THEM.
...THEN IT'S SETTLED.
ガーン...
IT'S JUST MEISEI, RIGHT?
THERE'S NO NEED FOR SENPAI TO HELP
BUT...
SO LARGE! AND WE ARE THE SAME AGE!

IT MUST BE HIS FEET.
BUT YUI IS AT THAT SCHOOL...
AREN'T YOU ANGRY AFTER THEY SAID IT LIKE THAT?!
SEE YOU ON SUNDAY.
TOO BAD.
SO HIS PLACE IN THAT SCHOOL...

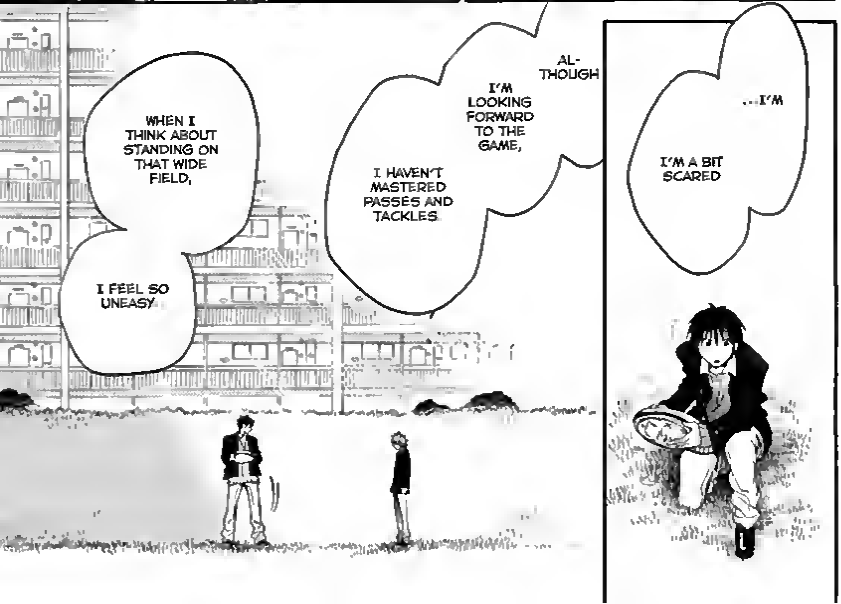
HIROSE-GAWA ...
IS IT HERE?
ぴ た,
ぴ く,
YAP!
THE DUSK IS BEAUTIFUL, ISN'T IT?
THIS IS MY FAVOURITE PLACE.
...

THERE'S A SKILL TO ADD ROTATION IN YOUR KICK...
I'VE BEEN DOING THAT FOR A LONG TIME.
HM?
WELL,
IT'S MORE LIKE I CAN ROTATE BOTH SIDES...
DID YOU READ
MAGAZINE?
YES.
FUFU
YOU'RE INTERESTING
LET ME SEE ...
...YOUR KICK

LET'S DO IT ...
Ready..
ギュ
C-SHAVE!

!?
HA?
...WE CAN USE IT.
SORRY!

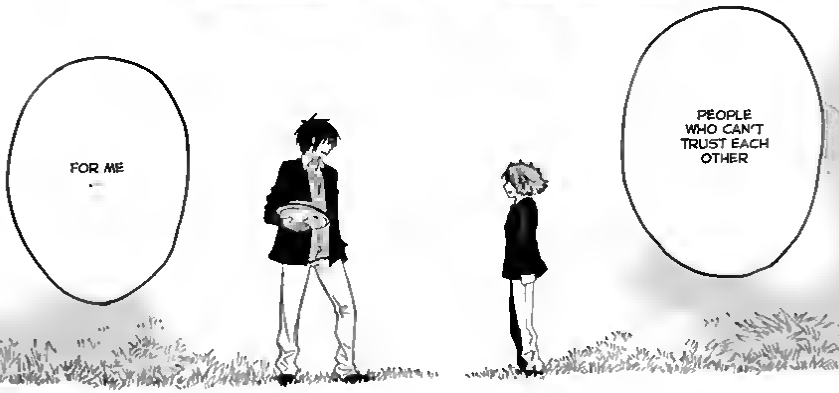
AT OUR NEXT GAME.


WHEN I THINK ABOUT STANDING ON THAT WIDE FIELD,
I FEEL SO UNEASY.
I HAVEN'T MASTERED PASSES AND TACKLES.
I'M LOOKING FORWARD TO THE GAME,
AL-THOUGH
...I'M
I'M A BIT SCARED

TO BE HONEST
I FEEL LIKE
I'M ALONE AGAIN.
AKIRA...
He called my name
I ..

I THINK THE PEOPLE WHO ARE INTIMATE WITH YOU
ARE NOT YOUR REAL FRIENDS.

ALTHOUGH YOU THINK YOU GET ALONG WITH THEM
THAT'S NOT HOW IT WORKS


PEOPLE WHO CAN'T TRUST EACH OTHER
FOR ME

I DON'T THINK
THEY ARE MY FRIENDS

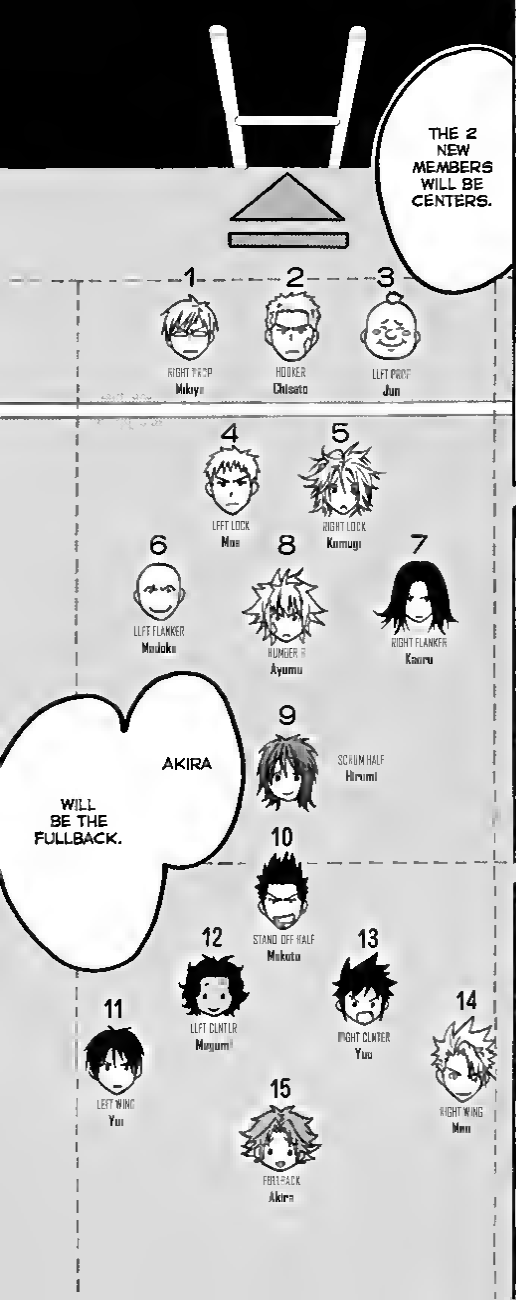
I'M LOOKING FORWARD TO PLAYING WITH YOU ON THE TEAM.
EVERYONE ON THE TEAM
THINKS YOUR KICK IS INCREDIBLE
I WILL USE MY HANDS
TO CATCH YOUR BALL
...
I TRUST YOU.
YOU GIVE US THE POWER
TO IMPROVE OUR TEAM

AS ...
AS A CAPTAIN
...
HOW ...
DO YOU THINK OF ME?
YOU SPEAK OUT YOUR MIND SO CLEARLY
THAT YOUR WORDS ARE VERY HARSH
YOU ARE STRICT.
YOU FORCE PEOPLE A LOT.
I WANT TO FOLLOW YUI SENPAI.
I WANT TO FOLLOW YOU
BUT THAT'S BECAUSE
YOU WANT THE WHOLE TEAM TO GO TO HANAZONO
SO YOU'RE WORKING HARD.

Therefore, I trust you
YUI SENPAI
GOOD!
...
IN THE GAME,
YOU'LL LISTEN TO MY INSTRUCTION
!
THE FLOW OF THE GAME AND THE NEXT MOVE
I'LL TEACH YOU EVERYTHING

I WON'T LEAVE YOU ALONE
SO THERE IS NO NEED TO BE AFRAID.
UNDER-STOOD?
WHEN THE GAME STARTS
I'LL BE WITH YOU
GOT IT!

The rugby club is using west ground for a practice game
Soccer club is not allowed!!
HA...
SO THIS IS MEISEI ...
THE GROUND IS SO SMALL ...
WHY YURIOKA GAKUEN!!!


THE 2 NEW MEMBERS WILL BE CENTERS.
1
RIGHT PROP
Nikyo
2
HOOKER
Chisato
3
LEFT PROP
Jun
4
LEFT LOCK
Mao
5
RIGHT LOCK
Kamugi
6
LEFT FLANKER
Madoka
8
NUMBER 8
Ayumu
7
RIGHT FLANKER
Kaoru
AKIRA WILL BE THE FULLBACK.
9
SCRUM HALF
Hiromi
10
STAND OFF HALF
Makoto
12
LEFT CENTER
Megumi
13
RIGHT CENTER
Yuo
11
LEFT WING
Yui
14
RIGHT WING
Mao
15
FULLBACK
Akira

BUT THAT'S ONE OF THE BEST 8 SCHOOLS IN THE PREFECTURAL TOURNAMENT!
IT'S TRUE WE ARE IN THE GAME TOO,
WE NEVER WIN...

ALTHOUGH THE 1ST YEARS IN YURIOKA ARE STILL DIFFERENT FROM THE REAL PLAYERS OVER THERE...
THEY PLAYED JUNIOR RUGBY BEFORE!

THE POSITIONS ARE THE SAME AS USUAL.

THREE OF US ARE NOT FAMILIAR WITH THE TACKLE YET
SO WHEN IT COMES TO DEFENCE, WE'LL FOLLOW THE ATTACKERS!
OUR STRATEGY IS ATTACK.
TAKE THE BALL BACK!
IF WE CAN'T, WE'LL KICK THEIR BUTT!
DEFEAT THOSE MACHO--GORILLA-1ST YEARS!!!

ダッ
ハッ
ハッ
ハッ

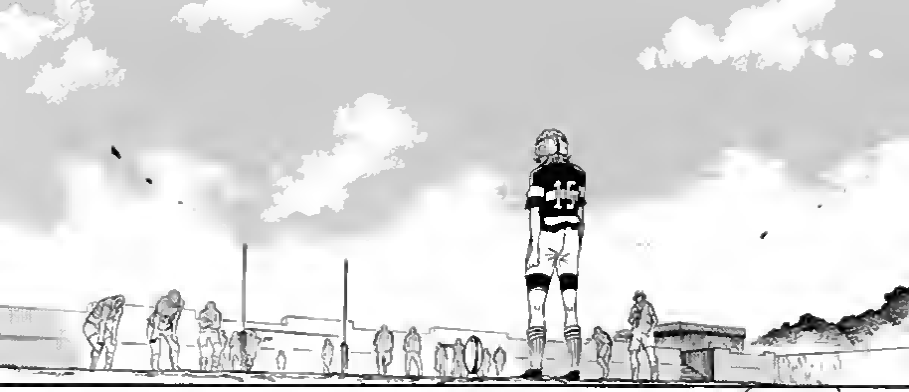
They'll pass to the left wing!
Stop him!

WHERE DID HE COME FROM?!
WHERE ...

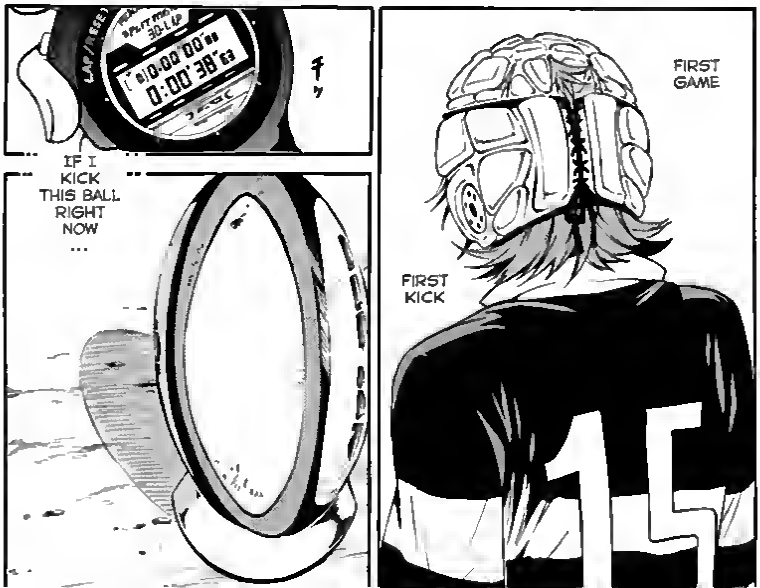
HAHA WE MIGHT LOSE OFTEN,
BUT IN MEISEI
THERE'S A GUY WHO RUNS VERY FAST!
DAMN IT
STOP HIM!
PENALTY HIGH TACKLE!
wow that must hurt a lot

SCRUM...
NO!
LET'S KICK
AKIRA, IT'S YOUR TURN NOW
FROM THIS DIS-TANCE?!
DO YOU THINK YOU CAN GET THE GOAL?
ONCE YOU DECLARE IT, YOU CAN'T MAKE ANY MISTAKE.
WHEN THE REFEREE SAYS GO,
YOU HAVE TO EITHER DROP, KICK OR DO A SCRUM.
THIS IS THE RULE OF A PENALTY KICK.

DON'T PUSH HIM TOO HARD!
IT'S TOO FAR EVEN FOR AKIRA!
THIS IS HIS FIRST GAME; HE'S NERVOUS FOR SURE!
15
DON'T YOU THINK GIVING THE TASK OF PENALTY KICK
TO A SHORT GUY THAT HAS NEVER PLAYED A GAME IS WEIRD?
THE DISTANCE IS TOO BIG.
IT'S IMPOSSIBLE TO SCORE
I CHOOSE
A KICK
REFEREE ...
LOOK AT HIS EYES! HE'S GOING TO FAIL!



WHAT A SHAME
HE DOESN'T HAVE TO BE SO STUB-BORN
MAYBE IT'S TOO MUCH FOR HIM
HE'S NOT CONFIDENT


IF I KICK THIS BALL RIGHT NOW
...
FIRST KICK
FIRST GAME

AKIRA
EVERYTHING WILL START RIGHT AWAY
THIS IS THE FIRST RUGBY GAME
IN YOUR LIFETIME
60 METERS
TO THE MIDDLE OF THE POST
MAKE YOUR DECISION

OKAY

WHAT?!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME!
4

THAT KID KICKED THE BALL 60M AWAY FROM THE POST!
JUST LIKE THE NUMBER 11 SAID
WHO IS THAT
NUMBER 15?!
FROM NOW ON, KEEP AN EYE ON NUMBER 11!
DON'T UNDER-ESTIMATE THEM!
IT'S JUST A COINCI-DENCE

THIS WAY
THIS WAY!
RIGHT SIDE!
WAH!
UGH!

EVERYONE
IS PROTECTING THIS BALL!
!
AKIRA

ESCAPE KICK!
OKAY!

HE KICKED TOO HIGH
THE WINGS WON'T BE ABLE TO CHASE AFTER THE BALL!
YOU'RE WRONG!
It's mine!

WHAT?!
THE BALL ...

THE BALL BOUNCED AWAY?!

TRY!
AM I DREAMING?
THE BALL HAD ADDITIONAL ROTATIONS,
AND IT BOUNCED AWAY IN THE OPPOSITE OF ITS ORIGINAL DIRECTION.
I can't believe this player is in Meisei?!
内側へ回転をかける。
The C shave
The stable kick
The kicker twists his body to add rotations but the kicker may sprain his ankle and make a lot of mistakes.
An imaginary wall is beside the kicker so the stability is increased
ALSO, IN ORDER TO STRENGTHEN THE ROTATION, THEY EVEN CHOSE C-SHAVE KICK WHICH COULD CAUSE A LOT OF ERRORS
THAT KICKER CONTROLLED IT WELL.
A GUY WHO MASTERS THIS TECHNIQUE ...

NOW HE'S HERE WITH US.
WE USED TO LACK A KICKER...
IT WORKED!
IT WILL WORK.
AS LONG AS HE'S HERE
EVERYTHING WILL WORK!

YOU'RE AWESOME!
NICE KICK, AKIRA!
...GOOD JOB
NICE KICK
I WANT A COMPLIMENT, TOO
THAT WAS A NICE KICK
YOU'RE A MAGICIAN!
...
OH ~ YOU'RE THE GODDESS OF VICTORY ~ I LOVE YOU ~
NICE KICK, AKIRA!
HOW DID YOU DO IT?
I'M SO JEALOUS OF YOU
TEACH ME NEXT TIME!

AKIRA?
nice...
AKIRA,
I'M PLAYING RUGBY WITH TEAMMATES.
OF COURSE.
I DID A GOOD JOB?!
WHAT'S WRONG?
I CAN'T BELIEVE
I'M PLAYING WITH MY TEAMMATES.

SORRY.
I'M JUST TOO HAPPY.
BUT I CAN'T STOP CRYING...
I DON'T KNOW WHY ...

AKIRA...
DON'T CRY DURING THE GAME!
IT'S SHAME-FUL!
DON'T YOU FEEL EMBAR-RASSED ?!
AH!
DON'T LET YOUR MUCUS STICK ON MY SHIRT, IDIOT.

HE'S RIGHT! IT'S TOO EARLY TO CRY!
WE HAVE TO KICK THOSE MACHO 1ST YEARS' BUTT FIRST!
...
LET'S
BEAT THEM UP!

チーム
前半
後半
合計
明誠
MEISEI
17
21
38
百合丘
YURIOKA
0
10
10
YEAH!
VICTORY, VICTORY!
ザッ
ザッ
ザッ
IT FEELS GOOD TO WIN.
AKIRA'S KICK IS SO COOL!
RUGBY IS SO MUCH FUN
WE WON BECAUSE OF THE FRIENDSHIP BETWEEN YUI AND AKIRA!
ごろ
ごろ

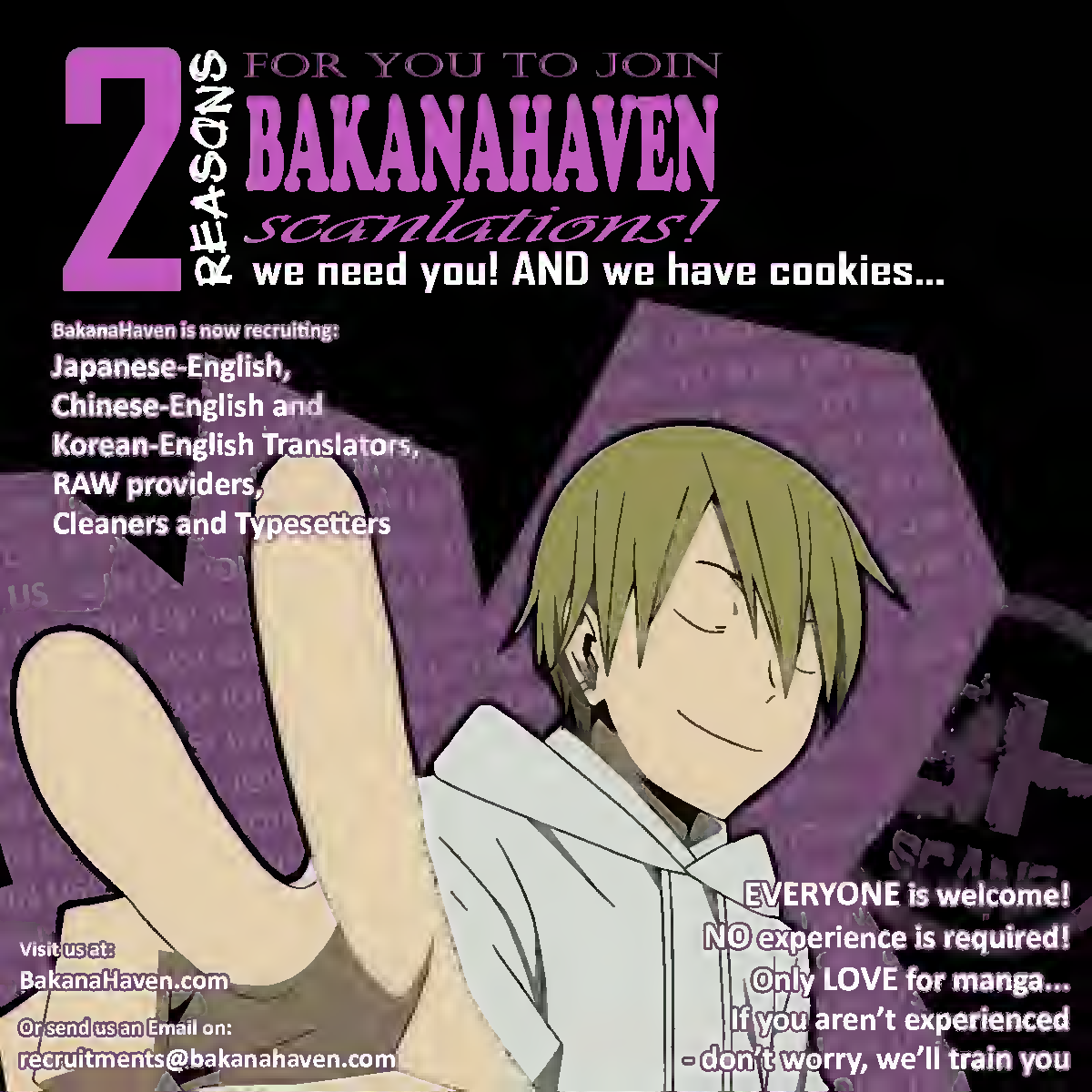
THEN LET'S SAY GOODBYE HERE.
WE'LL GO THIS WAY.
OF COURSE WE WON. I BELIEVE IN AKIRA.
HERE'S ANOTHER EMBARRASSING GUY.
DON'T BE LATE FOR THE MORNING TRAINING!
CAN I LIVE IN YOUR HOUSE?
WE'LL GO THIS WAY.
HOP ON
I'LL GO WITH YOU.
AKIRA, ARE YOU GOING TO SENSEKI LINE?
AH... YES.
BUT...
ぽっん...

WHAT'S THE PROBLEM NOW?
YOU SAID WE AREN'T FRIENDS
EVEN THOUGH WE GET ALONG WITH EACH OTHER...
I DIDN'T SAY WE GET ALONG ...
THAT'S ONLY WHAT YOU THINK
?
THAT'S BECAUSE I'M...
I'M THE CAPTAIN!
JUST GET ON.

YUI SENPAI IS IMPORTANT TO ME
OKAY!
MIO, MEGU, YUU, CHI SENPAI,
MADOKA SENPAI, KAORU, AYU SENPAI,
HIROMI SENPAI, AND MAKOTO SENPAI!
MOE, KOMUGI,
JUN SENPAI, MIKIYO SENPAI,
BUT I ALSO LIKE

OF COURSE YOU IDIOT
AFTER HALF A YEAR AND EVEN AFTER A YEAR,
YOU'LL MEET THEM AGAIN EVEN IF YOU DON'T WANT TO
WE'LL MEET AGAIN EVERY DAY.
THE DAY AFTER TOMORROW AND THE NEXT DAY,
YEAH.
WE'LL...
MEET TOMORROW AGAIN.

YEAH...
THEN
TOMORROW,
WE'LL PRACTICE RUGBY TOGETHER
YUP.
WE'LL GO TO THAT PLACE
TOGETHER.
◆皆さんのご感想、お待ちしております――!!
■END■


2 REASONS FOR YOU TO JOIN
BAKANAHAVEN
scanlations!
we need you! AND we have cookies...
BakanaHaven is now recruiting:
Japanese-English,
Chinese-English and
Korean-English Translators,
RAW providers,
Cleaners and Typesetters
EVERYONE is welcome!
NO experience is required!
Only LOVE for manga...
If you aren't experienced
- don't worry, we'll train you
Visit us at:
BakanaHaven.com
Or send us an Email on:
recruitments@bakanahaven.com

BAKANAHAVEN IS RECRUTING AGAIN!!

We are looking for an experienced webmaster / web designer If you are interested, please send an email to Bakanahaven@live.com
Join our group for fun moments and times!
and also help us make the website much better

http://www.ichwaynet.de/Bakanahaven